IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Posizionare il prodotto su una superficie esistente al calore.
6. Non collocare l'apparecchio sopra o in prossimità di fonti di calore, elementi elettrici o in un forno riscaldato. Non posizionarlo sopra altri apparecchi.
7. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di pareti e tende.
8. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
9. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
10. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacita fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
11. E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
12. NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
13. ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
14. La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
15. Non utilizzare detergenti abrasivi, corrosivi o lavastoviglie per la pulizia dell'apparecchio.
16. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
17. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
18. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
19. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
20. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
21. Questo apparecchio è concepito per usi domestici o affini quali:
    - spazi cucina per il personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
    - agriturismi;
    - per clienti di hotels, motel, e altri ambienti di tipo residenziale;
    - ambienti tipo bed and breakfast.
22. Gli apparecchi non sono concepiti per funzionare attraverso un timer esterno o con dispositivi controllati a distanza.
23. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
24. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
25. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
26. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A Piastra di cottura liscia
B Piastre di cottura rigate
C Maniglia di apertura
D Tasto sbloccaggio piastre
E Manopola impostazione modalità di cottura
F Vano alloggiamento piastra
G Vassoio raccogligrasso
H Spia pronto temperatura
I Spia accensione
L Manopola impostazione temperatura
M Manopola impostazione tempo di cottura

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
- Prima dell'uso, togliere le eventuali etichette presenti sulle piastre.
  Verificare che le piastre di cottura siano pulite e senza tracce di polvere. Se necessario, pulire con un panno umido.

ATTENZIONE: Al primo utilizzo, si potrebbe notare la fuoriuscita di un sottile filo di fumo. Ciò è dovuto solo al riscaldamento di alcuni componenti.
In base al tipo di cottura desiderato, è possibile eventualmente sostituire la piastra inferiore scegliendo quella liscia (A) o rigata (B):
- premere gli appositi tasti di sbloccaggio (D) e rimuovere la piastra già montata (Fig. 2);
- inserire l'altra piastra, quella con la scritta "LOWER", allineando le fessure posteriori con i ganci presenti sul corpo dell'apparecchio, ruotandola e premendola leggermente agendo contemporaneamente sul tasto (D) (Fig. 3).

ATTENZIONE: Assicurarsi di aver montato correttamente le due piastre prima di procedere con l'utilizzo dell'apparecchio.
ATTENZIONE: Verificare che la piastra sia chiusa durante la fase di preriscaldamento.
- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente. Si accenderà la relativa spia rossa (I).
- Ruotare la manopola (M) ed impostare il tempo di cottura desiderato.
- Agire sulla manopola (L) e selezionare la temperatura. Si accenderà la relativa spia verde (H) di pronto temperatura; quando si spegnerà, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

ATTENZIONE: Tenere la piastra chiusa durante la fase di preriscaldamento.
- Aprire la piastra superiore attraverso la maniglia (C).

VARIE TIPOLOGIE DI COTTURA

A seconda del tipo di alimento da cuocere, l'apparecchio permette di scegliere tre diverse posizioni di cottura. Per selezionare le diverse posizioni agire sulla manopola di impostazione modalità di cottura (E).

Posizione di cottura a libro (Fig. 4):
- Questa posizione è ideale per cucinare carni, toast, ecc...
- Disporre sulla piastra inferiore, già a temperatura ottimale, gli alimenti da cuocere; posizionare sempre l'alimento verso la parte posteriore della piastra di cottura.
- Ruotare la manopola impostazione modalità di cottura (E) nella posizione "1".
- Abbassare la piastra di cottura superiore dotata di cerniera mobile appositamente progettata per appoggiare la piastra sull'alimento in maniera uniforme, afferrandola per la maniglia (C) (Fig. 4).

Posizione a cottura con piastre aperte (Fig. 5):
- Questa posizione è ideale per cucinare pesce, spiedini, verdure, ecc... ed offre una superficie molto ampia, adatta per cuocere diversi alimenti contemporaneamente.
- Ruotare la manopola impostazione modalità di cottura (E) nella posizione "2", e impugnando la maniglia (C) ruotare la piastra superiore fino alla completa apertura; ottenendo così la massima superficie di cottura (Fig. 5).

Posizione di cottura con piastre a fornetto (Fig. 6):
- Questa posizione è ideale per riscaldare la pizza, ecc....
- Ruotare la manopola impostazione modalità di cottura (E) nella posizione "3" e sollevare la piastra superiore e poi riabbassarla (Fig. 6) ottenendo così la posizione con la piastra superiore sollevata e parallela a quella inferiore.

ATTENZIONE: Non toccare l'involucro dell'apparecchio per evitare scottature.
- Per i tempi di cottura seguire le indicazioni in base alla ricetta e all'alimento prescelto. In ogni caso, il tempo dipende dai gusti personali, dal tipo e dallo spessore del cibo.
- Una volta terminata la cottura, spegnere l'apparecchio ruotando la manopola (L) su "MIN", staccare la spina dalla presa di corrente e sollevare la piastra superiore con l'apposita maniglia (C).

ATTENZIONE: Non utilizzare mai utensili metallici per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderenza delle piastre di cottura.

PULIZIA

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
ATTENZIONE: Non usare oggetti metallici, spugne abrasive o polveri, perchè potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.
ATTENZIONE: Dopo aver staccato la spina far raffreddare l'apparecchio.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno asciutto.
- Rimuovere le due piastre, premendo l'apposito tasto di sbloccaggio (D), e pulirle con acqua calda e, se necessario, con un detergente neutro.
- Riporre la piastra non utilizzata nell'apposito vano posteriore (F) (Fig. 7).
- Estrarre il vassoio raccogligrasso (G) (Fig. 8) e lavarlo accuratamente con acqua e detergente neutro.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE
The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Place the appliance on a heat-resistant surface.
6. Do not place the appliance on or near to sources of heat, electrical elements or inside a hot oven. Do not place it on top of other appliances.
7. Do not use the appliance near to walls or curtains.
8. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
9. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
13. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
14. Accessible surfaces can become very hot while the appliance is operating.
15. Never clean the appliance with abrasive or corrosive detergents; the appliance is not dishwasher safe.
16. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
17. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
18. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
19. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
20. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.
22. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
23. This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
24. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
25. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
26. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A Smooth grill plate
B Grooved grill plates
C Opening handle
D Grill plate release button
E Cooking method selection dial
F Plate storage compartment
G Drip tray
H Temperature indicator light
I On indicator light
L Temperature selection dial
M Cooking time selection dial

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
- Remove any labels from the grill plates before use. Make sure that the grill plates are clean and free from dust. Wipe with a damp cloth if necessary.

IMPORTANT: You might notice a small amount of smoke the first time you use the grill; this is caused by some of the components becoming hot.
The bottom grill plate can be changed from smooth (A) to grooved (B) as required:
- press the release buttons (D) and remove the plate fitted on the grill (Fig. 2);
- insert the other plate, the one marked "LOWER", bringing the slots on the back into line with the hooks on the appliance body then turning it and pressing it down gently while holding down the button (D) (Fig. 3).

IMPORTANT: Make sure you have correctly fitted both grill plates before using the appliance.
IMPORTANT: Make sure that the grill plates are closed during the pre-heating stage.
- Plug the appliance into the power mains. The relevant red indicator light will switch on (I).
- Turn the dial (M) to select the required cooking time.
- Use the dial (L) to select the temperature setting. The green temperature light (H) will switch on; when it switches off again, the appliance is ready for use.

IMPORTANT: Keep the grill plates closed during the pre-heating stage.
- Open the top grill plate using the handle (C).

DIFFERENT COOKING METHODS

The appliance has different cooking positions, according to the type of food to be cooked. To select the different positions, use the dial for setting the cooking mode (E).

Standard cooking position (Fig. 4):
- This position is ideal for cooking meat, toasted sandwiches, etc.
- Place the food on the heated grill plate; always make sure to place it towards the back of the grill.
- Turn the cooking method selection dial (E) to position "1".
- Lower the top grill plate, which has a mobile hinge that is specially designed to position the grill plate so it rests evenly on the food, taking it by the handle (C) (Fig. 4).

Open plate cooking position (Fig. 5):
- This position is ideal for cooking fish, brochettes, vegetables, etc. and offers a large cooking surface that can be used for different foods at the same time.
- Turn the cooking method selection dial (E) to position "2", and gripping the handle (C), turn the top plate so that it opens out completely; this will give you the maximum cooking surface (Fig. 5).

Oven plate cooking position (Fig. 6):
- This position is ideal for heating pizzas, etc.
- Turn the cooking method selection dial (E) to position "3" and lift and then lower the top plate (Fig. 6); this will place the top plate in a raised position, parallel to the bottom plate.

IMPORTANT: Do not touch the appliance casing as there is a danger of scalding.
- For cooking times, follow the instructions for the recipe and food being prepared. In any case, cooking time will depend on individual tastes and on the type and thickness of the food.
- After cooking, switch off the appliance by turning the dial (L) to "MIN"; unplug the appliance from the mains and lift the top plate using the handle (C).

WARNING: Never use metal utensils as they could damage the non-stick coating on the grill plates.

CLEANING

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
IMPORTANT: Never use metal utensils, scourers or powders for cleaning as they could damage the non-stick coating on the grill plates.
IMPORTANT: After unplugging the appliance, leave it to cool.
- Wipe the appliance body with a dry cloth.
- Remove the two plates using the release button (D) and clean them with hot water and if necessary, a mild detergent.
- Place the plate that is not being used in the special compartment at the back of the appliance (F) (Fig. 7).
- Take out the drip tray (G) (Fig. 8) and carefully wash it with water and a mild detergent.

FR

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI
Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. Positionnez le produit sur une surface résistante à la chaleur.
6. Ne posez pas l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur, d'éléments électriques ou d'un four réchauffé. Ne le posez pas sur d'autres appareils.
7. N'utilisez pas l'appareil près des murs et des rideaux.
8. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
9. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
10. Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
11. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
12. NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
13. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
14. La température des surfaces accessibles peut être très élevée quand l'appareil est en marche.
15. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
16. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
17. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
18. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
19. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
20. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
21. Ce produit est destiné à une utilisation pour la maison ou similaires, telles que:
    - des espaces pour le personnel de cuisine dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail;
    - fermes;
    - pour les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels;
    - lieux tels bed and breakfast.
22. Les appareils ne sont pas conçus pour fonctionner à travers une minuterie externe ou appareils télécommandés.
23. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
24. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
25. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
26. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A Plaque de cuisson lisse
B Plaques de cuisson rayées
C Poignée d'ouverture
D Touche de déblocage des plaques
E Poignée de réglage de la modalité de cuisson
F Logement pour rangement plaque
G Plateau récupérateur de graisses
H Indicateur lumineux de Température
I Voyant de mise en marche
L Poignée pour réglage température
M Poignée pour réglage temps de cuisson

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
- Avant d'utiliser la machine, retirer les éventuelles étiquettes présentes sur les plaques.
  Vérifier que les plaques de cuisson soient propres et sans traces de poussière. Si nécessaire, nettoyer avec un chiffon humide.

ATTENTION: Lors de la première utilisation, il est possible de vérifier une légère formation de fumée. Cela est dû au réchauffement de certains composants.
Selon le type de cuisson désiré, il est possible de remplacer la plaque inférieure en choisissant celle lisse (A) ou celle rayée (B):
- appuyer sur les touches de déblocage (D) et extraire la plaque installée sur le grill (Fig. 2);
- installer l'autre plaque, celle portant l'inscription "LOWER", en alignant les fissures arrière avec les crochets présents sur le corps de l'appareil, en la tournant et en la poussant légèrement tout en agissant sur la touche (D) (Fig. 3).

ATTENTION: Vérifier que les deux plaques soient correctement montées avant d'utiliser l'appareil.
ATTENTION: Vérifier que la plaque soit fermée durant la phase de pré-réchauffement.
- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant. Le voyant rouge (I) s'allume.
- Tourner la poignée (M) et programmer le temps de cuisson.
- Agir sur la poignée (L) et sélectionner la température. L'indicateur vert (H) de température s'allume; lorsqu'il s'éteint, l'appareil est prêt pour être utilisé.

ATTENTION: Gardez la plaque fermée durant la phase de pré-réchauffement.
- Ouvrir la plaque supérieure à l'aide de la poignée (C).

DIFFERENTS TYPES DE CUISSON

Selon le type d'aliments à cuire, l'appareil permet de choisir positions différentes de cuisson. Pour sélectionner les différentes positions, agir sur la poignée de réglage de la modalité de cuisson (E).

Position de cuisson semi-ouverte (Fig. 4):
- Cette position est idéale pour cuire la viande, les toasts, etc.
- Poser les aliments à cuire sur la plaque inférieure quand elle a atteint la température optimale de cuisson; positionner toujours les aliments vers la partie arrière de la plaque.
- Tourner la poignée de réglage de la modalité de cuisson (E) sur la position "1".
- Baisser la plaque de cuisson supérieure munie d'une charnière mobile spécialement conçue pour appuyer la plaque sur les aliments de manière uniforme, en la saisissant par la poignée (C) (Fig. 4).

Position de cuisson avec plaques ouvertes (Fig. 5):
- Cette position est idéale pour cuire le poisson, les brochettes, les légumes, etc. et elle offre une surface très ample qui permet de cuire plusieurs aliments en même temps.
- Tourner la poignée de réglage de la modalité de cuisson (E) sur la position "2", et en saisissant la poignée (C), tourner la plaque supérieure jusqu'à son ouverture totale; on obtient ainsi la surface maximum de cuisson (Fig. 5).

Position de cuisson avec plaques fermées (Fig. 6):
- Cette position est idéale pour réchauffer la pizza, etc.
- Tourner la poignée de réglage de la modalité de cuisson (E) sur la position "3" et soulever la plaque supérieure puis la baisser (Fig. 6) pour positionner la plaque supérieure de façon à ce qu'elle soit soulevée et parallèle à celle inférieure.

ATTENTION: Ne touchez pas les parties externes de l'appareil pour éviter les brûlures.
- Pour les temps de cuisson, suivre les indications selon la recette et les aliments choisis. Dans tous les cas, le temps dépend des goûts personnels, du type d'aliments et de son épaisseur.
- A la fin de la cuisson, éteindre l'appareil en tournant la poignée (L) sur "MIN", débrancher la fiche de la prise de courant et soulever la plaque supérieure avec la poignée (C).

ATTENTION: N'utilisez jamais d'ustensiles métalliques pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.

NETTOYAGE

ATTENTION: NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
ATTENTION: N'utilisez pas d'objets métalliques, d'éponges abrasives ou de poudres pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
ATTENTION: Après avoir débranché la fiche, laisser refroidir l'appareil.
- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
- Retirer les deux plaques, en appuyant sur la touche de déblocage (D) et les nettoyer avec de l'eau chaude et, si nécessaire, du produit à vaisselle neutre.
- Ranger la plaque non utilisée dans le logement arrière (F) (Fig. 7).
- Extraire le plateau de récupération des graisses (G) (Fig. 8) et le laver soigneusement avec de l'eau et du produit vaisselle neutre.

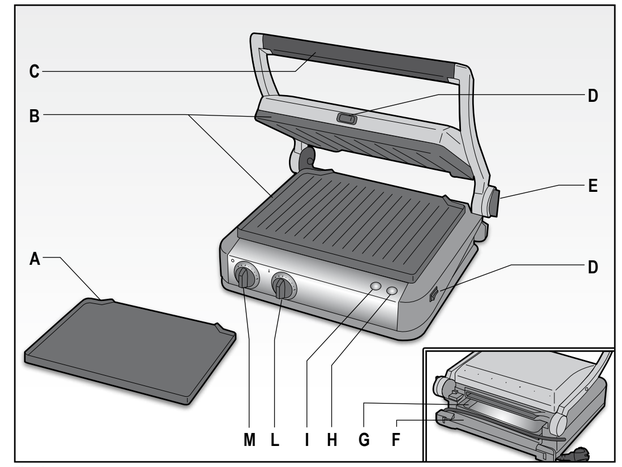

Fig. 1

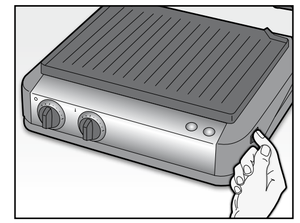
Fig. 2

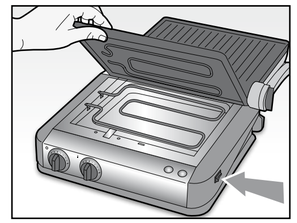
Fig. 3

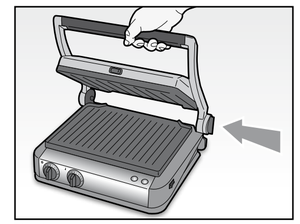
Fig. 4

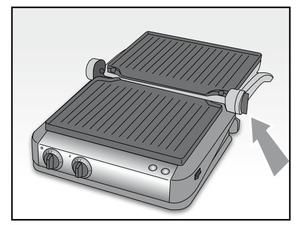
Fig. 5

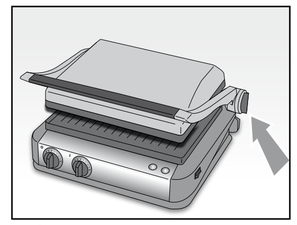
Fig. 6

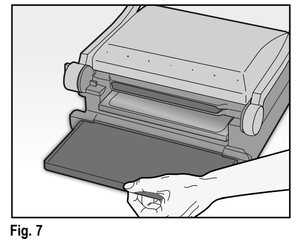
Fig. 7

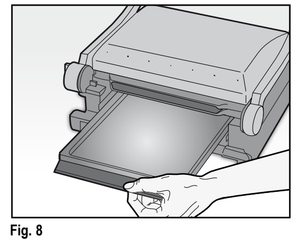
Fig. 8

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN
Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine hitzefeste Fläche.
6. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Hitzequellen, elektrischen Teilen auf. Stellen Sie es weder in einen aufgeheizten Ofen noch auf andere Geräte.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder Gardinen.
8. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
9. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
10. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
11. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
12. DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
13. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
14. Die Oberflächen des Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden.
15. Verwenden Sie zum Säubern des Geräts keine scheuernden, korrosiven Reinigungsmittel und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.
16. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
17. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
18. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
19. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
20. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
21. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, z.B.
    - Küchenräume für Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
    - Bauernhäusern;
    - Durch Gäste in Hotels, Motels und anderen häuslichen Umgebungen;
    - Pensionen und Fremdenzimmern.
22. Die Geräte sind nicht dazu geeignet durch eine Zeitschaltuhr oder ein Fernbedienungssystems gesteuert zu werden.
23. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC.
24. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
25. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
26. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A Glatte Grillplatte
B Gerillte Grillplatten
C Griff
D Ausrast-Taste der Grillplatten
E Betriebsarten- Einstellknopf
F Grillplatten- Staufach
G Fettblech
H Temperatur- Kontrolllampe
I Einschalt- Kontrolllampe
L Temperatur- Einstellknopf
M Backzeit- Einstellknopf

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Bevor Sie das Gerät verwenden, entfernen Sie bitte die Aufkleber, die eventuell an den Grillplatten angebracht sind. Überprüfen Sie, dass die Grillplatten sauber und staubfrei sind. Falls erforderlich, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.

ACHTUNG: Es ist möglich, dass sich bei der erstmaligen Verwendung etwas Rauch bildet. Dies ist durch die Erhitzung einiger Bauteile bedingt.
Je nach gewünschter Betriebsweise kann die untere Grillplatte gewechselt werden, wobei zwischen glatter (A) und gerillter Platte (B) gewählt werden kann:

- Betätigen Sie die Ausrast-Taste (D), um die bereits montierte Platte zu entfernen (Abb. 2);
- Setzen Sie die andere, mit „LOWER" bezeichnete Grillplatte ein und richten Sie dabei die rückseitigen Schlitze auf die Klammern am Gehäuse des Geräts aus, neigen und drücken Sie dann leicht die Platte und betätigen Sie gleichzeitig die Taste (D) (Abb. 3).

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die beiden Grillplatten einwandfrei montiert sind, bevor Sie das Gerät benutzen.

ACHTUNG: Kontrollieren Sie, dass die Grillplatten während der Aufheizphase geschlossen sind.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die entsprechende rote Kontrolllampe leuchtet auf (I).
- Stellen Sie am Drehknopf (M) die gewünschte Backzeit ein.
- Stellen Sie am Drehknopf (L) die gewünschte Temperatur ein. Die grüne Kontrolllampe (H) leuchtet auf. Wenn sie wieder erlischt, ist das Gerät betriebsbereit.

ACHTUNG: halten Sie die Platten während des Aufheizens geschlossen.

- Fassen Sie zum Öffnen der oberen Grillplatte den zugehörigen Griff (C).

VERSCHIEDENE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Je nach Art des Grillguts können am Gerät verschiedene Stellungen gewählt werden. Zur Einstellung der verschiedenen Stellungen ist am Betriebsarten- Einstellknopf zu drehen (E).

Geschlossene Stellung (Abb. 4)

- Legen Sie das Grillgut auf die untere, bereits auf optimale Temperatur aufgeheizte Platte. Legen Sie das Grillgut auf der Platte immer eher nach hinten.
- Drehen Sie den Betriebsarten-Drehknopf (E) in Stellung "1".
- Klappen Sie die obere Grillplatte nach unten, die mit einem beweglichen Scharnier ausgestattet ist, das speziell entwickelt wurde, um das gleichmäßige Auflegen der Platte auf dem Grillgut mithilfe des Griffs (C) (Abb. 4) zu ermöglichen.

Aufgeklappte Stellung (Abb. 5):

- Diese Stellung ist ideal für das Braten von Fisch, Schaschlik, Gemüse usw. Sie bietet eine größere Oberfläche, so dass mehrere Grillgut-Qualitäten gleichzeitig gegart werden können.
- Drehen Sie den Betriebsarten-Drehknopf (E) in Stellung "2" und klappen Sie die obere Grillplatte mithilfe des Griffs (C) vollständig auf. Sie erzielen somit die größtmögliche Backfläche (Abb. 5).

Aufwärm- Stellung (Abb. 6):

- Diese Stellung ist ideal zum Aufwärmen von Pizza usw.
- Drehen Sie den Betriebsarten- Drehknopf (E) in Stellung "3", ziehen Sie die obere Grillplatte nach oben und dann wieder nach unten (Abb. 6), so dass sie sich in gehobener Stellung parallel zur unteren Grillplatte befindet.

ACHTUNG: um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gehäuse des Grills nicht.

- Richten Sie sich beim Garen nach den im Rezept angegebenen Zeiten und nach dem jeweiligen Grillgut. Die Zeit ist in jedem Fall vom persönlichen Geschmack und von der Dicke des Grillguts abhängig.
- Nach Beendigung des Grillens, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehknopf (L) auf "MIN" stellen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und öffnen Sie die obere Grillplatte mithilfe des Griffs (C).

ACHTUNG: verwenden Sie keinesfalls metallische Küchengeräte, da Sie andernfalls Gefahr laufen, die Antihaftbeschichtung der Grillplatten zu beschädigen.

REINIGUNG

ACHTUNG: DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

ACHTUNG: Verwenden Sie zur Reinigung keine metallischen Gegenstände, Topfkratzer oder scheuerndes Pulver, da diese die Antihaftbeschichtung der Grillplatten schädigen könnten.

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät abkühlen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie die beiden Grillplatten, indem Sie die entsprechende Taste (D) betätigen, und reinigen Sie sie mit heißem Wasser und, falls notwendig, mit neutralem Spülmittel.
- Verstauen Sie die nicht benutzte Grillplatte in dem dafür vorgesehenen Fach (F) auf der Rückseite des Geräts (Abb. 7).
- Entnehmen Sie das Fettblech (G) (Abb. 8) und reinigen Sie es sorgfältig mit heißem Wasser und neutralem Spülmittel.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO
Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar al aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. Colocar el producto sobre una superficie resistente al calor.
6. No colocar el aparato encima o cerca de fuentes de calor, elementos eléctricos o en un horno caliente. No colocarlo encima de otros aparatos.
7. No utilizar el aparato cerca de paredes y cortinas.
8. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
9. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
10. Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (includos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
11. Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
12. NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.
13. INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.
14. La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
15. No utilizar detergentes abrasivos, corrosivos o lavavajillas para la limpieza del aparato.
16. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
17. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
18. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
19. Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
20. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
21. Este aparato está diseñado para un uso doméstico o similar, como por ejemplo:
    - espacios de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
    - casa Rurales;
    - para los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
    - alojamientos de tipo bed and breakfast.
22. Los aparatos no están diseñados para operar a través de un temporizador externo o dispositivos controlados a distancia.
23. Este aparato cumple la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.
24. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
25. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
26. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

A Plancha de cocción lisa
B Planchas de cocción acanaladas
C Tirador de abertura
D Tecla desbloqueo planchas
E Pomo ajuste modo de cocción
F Compartimento alojamiento plancha
G Bandeja recogedora de grasa
H Luz indicadora temperatura lista
I Luz indicadora encendido
L Pomo ajuste temperatura
M Pomo ajuste tiempo de cocción

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

- Antes del uso, quitar las eventuales etiquetas presentes en las planchas. Verificar que las planchas de cocción estén limpias y sin restos de polvo. Si es necesario, limpiar con un paño húmedo.

ATENCIÓN: Con el primer empleo, se podría notar la emisión de un ligero hilo de humo. Esto es debido sólo al calentamiento de algunos componentes.
En base al tipo de cocción deseada, se puede eventualmente sustituir la plancha inferior eligiendo aquella lisa (A) o acanalada (B):

- Apretar las correspondientes teclas de desbloqueo (D) y quitar la plancha ya montada (Fig. 2);
- acoplar la otra plancha, aquella con el rótulo "LOWER", alineando las hendiduras traseras con los ganchos presentes en el cuerpo del aparato, girándola y apretándola ligeramente presionando contemporáneamente sobre la tecla (D) (Fig. 3).

ATENCIÓN: Asegurarse de haber montado correctamente las dos planchas antes de empezar a utilizar el aparato.

ATENCIÓN: Verificar que la plancha esté cerrada durante la fase de precalentamiento.

- Conectar el enchufe eléctrico en la toma de corriente. Se encenderá la correspondiente luz indicadora roja (I).
- Girar el pomo (M) y ajustar el tiempo de cocción deseado.
- Mediante el pomo (L) seleccionar la temperatura. Se encenderá la correspondiente luz indicadora verde (H) de temperatura lista; cuando se apague, el aparato estará listo para el empleo.

ATENCIÓN: Mantener la plancha cerrada durante la fase di precalentamiento.

- Abrir la plancha superior mediante el tirador (C).

VARIOS TIPOS DE COCCIÓN

Según el tipo de alimento que haya que cocinar, el aparato permite elegir diferentes posiciones de cocción. Para seleccionar las diferentes posiciones usar el pomo de ajuste modo de cocción (E).

Posición de cocción a libro (Fig. 4):

- Esta posición es ideal para cocinar carnes, sándwiches, etc.
- Colocar sobre la plancha inferior, ya a la justa temperatura, los alimentos por cocinar; colocar siempre el alimento hacia la parte trasera de la plancha de cocción.
- Girar el pomo ajuste modo de cocción (E) en la posición "1".
- Bajar la plancha de cocción superior con bisagra móvil proyectada explícitamente para apoyar la plancha sobre el alimento de manera uniforme cogiéndola por el tirador (C) (Fig. 4).

Posición de cocción con planchas abiertas (Fig. 5):

- Esta posición es ideal para cocinar pescado, pinchos, verduras, etc. y ofrece una superficie muy amplia, adecuada para cocinar diferentes alimentos contemporáneamente.
- Girar el pomo ajuste modo de cocción (E) a la posición "2" y tomando el tirador (C) girar la plancha superior hasta la completa abertura; obteniendo de este modo la máxima superficie de cocción (Fig. 5).

Posición de cocción con planchas a hornillo (Fig. 6):

- Esta posición es ideal para calentar la pizza, etc.
- Girar el pomo ajuste modo de cocción (E) a la posición "3" y levantar la plancha superior y después volverla a bajar (Fig. 6) obteniendo de este modo la posición con la plancha superior levantada y paralela a aquella inferior.

ATENCIÓN: No tocar el cuerpo del aparato para evitar quemaduras.

- Para los tiempos de cocción seguir las indicaciones en base a la receta y al alimento elegido. En cada caso, el tiempo depende de los gustos personales, del tipo y del espesor del alimento.
- Una vez completada la cocción, apagar el aparato girando el pomo (L) a "MIN", desconectar el enchufe de la toma de corriente y levantar la plancha superior mediante el tirador (C).

ATENCIÓN: No utilizar nunca utensilios metálicos para evitar dañar el revestimiento antiadherente de las planchas de cocción.

LIMPIEZA

ATENCIÓN: NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.

ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

ATENCIÓN: No usar objetos metálicos, esponjas abrasivas o polvos, porque podrían dañar el revestimiento antiadherente de las planchas.

ATENCIÓN: Después de haber desconectado el enchufe dejar que el aparato se enfríe.

- Limpiar el cuerpo del aparato con un paño seco.
- Desmontar las dos planchas, apretando la correspondiente tecla de desbloqueo (D) y limpiarlas con agua caliente y si es necesario con un detergente neutro.
- Guardar la plancha no utilizada en el correspondiente compartimento trasero (F) (Fig. 7).
- Extraer la bandeja recogedora de grasa (G) (Fig. 8) y lavarla cuidadosamente con agua y detergente neutro.

PT

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO
Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Apoie o grelhador sobre uma superfície resistente ao calor.
6. Não coloque o grelhador em cima ou nas proximidades de fontes de calor, de elementos eléctricos ou de um forno aquecido. Não apoie o grelhador em cima de outro aparelho.
7. Não use o grelhador nas proximidades de paredes e cortinados.
8. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
9. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
10. Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
11. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
12. NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
13. MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
14. A temperatura das superfícies próximas pode ser elevada quando o grelhador estiver a funcionar.
15. Não lave o grelhador na máquina e não use detergente abrasivo ou corrosivo.
16. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
17. Para retirar a ficha da tomada, segure directamente na ficha e nunca a puxe pelo cabo.
18. Não use o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
19. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
20. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
21. Este aparelho só foi concebido para utilização doméstica ou afins, entre os quais:
    - espaços de culinária para o pessoal do comércio, de escritórios ou outros ambientes de trabalho;
    - agriturismos;
    - para clientes de hotéis, motel e outros ambientes de tipo residencial;
    - ambientes tipo bed and breakfast.
22. Os aparelhos não foram concebidos para funcionar através de um temporizador externo ou com dispositivos controlados à distância.
23. Este aparelho está em conformidade com a directiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
24. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
25. Caso decida descartar o aparelho como lixo, recomendamos que o deixe inoperante cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que torne inócuas as partes do aparelho que possam representar perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
26. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO GRELHADOR (Fig.1)

A Placa lisa
B Placas caneladas
C Pega de abertura da placa superior
D Tecla de desbloqueio das placas
E Botão de selecção do modo de cozedura (posição aberta ou fechada das placas)
F Vão do alojamento da placa
G Tabuleiro de recolha da gordura
H Led de temperatura atingida
I Led de ligação
L Botão de selecção da temperatura
M Botão de selecção do tempo de cozedura

MODO DE USO

ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.

- Antes de usar o grelhador pela primeira vez, retire eventuais etiquetas presentes nas placas.
  Verifique se as placas estão limpas e sem pó. Se necessário, limpe-as com um pano húmido.

ATENÇÃO: Na primeira utilização poderá notar uma ligeira produção de fumo. Isto se deve ao aquecimento de alguns componentes.
Com base no tipo de grelhado, é possível trocar a placa inferior escolhendo entre a lisa (A) ou a canelada (B):

- prima as teclas de desbloqueio (D) e retire a placa já montada (Fig. 2);
- monte a outra placa, aquela com a indicação "LOWER", alinhando as fendas traseiras com os ganchos presentes no corpo do grelhador; rode e prima ligeiramente actuando na tecla ao mesmo tempo (D) (Fig.3).

ATENÇÃO: Verifique se as placas estão bem montadas antes de começar a usar o grelhador.

ATENÇÃO: Verifique se a placa está fechada durante a fase de pré-aquecimento.

- Insira a ficha na tomada. O led vermelho (I) acende-se.
- Rode o botão (M) e defina o tempo de cozedura desejado.
- Rode o botão (L) e defina a temperatura. O led verde (H) de temperatura atingida acende-se; quando se desliga, o grelhador já pode ser usado.

ATENÇÃO: Mantenha a placa fechada durante a fase de pré-aquecimento.

- Abre a placa superior segurando na pega (C).

POSIÇÕES DAS PLACAS

Segundo o tipo de grelhado, o grelhador permite escolher diferentes posições das placas. Para seleccionar o modo de cozedura (posição aberta ou fechada das placas), actue no botão (E).

Grelhar com as placas fechadas (Fig.4):

- Esta posição é ideal para grelhar carnes, fazer tostas, etc.
- Coloque sobre a placa inferior, já aquecida na temperatura optimal, os alimentos a grelhar;
- Empurre o alimento mais para o fundo da placa.
- Rode o botão de selecção do modo de cozedura (E) para a posição "1".
- Feche a placa superior, dotada de dobradiça móvel concebida especialmente para apoiar a placa sobre o alimento de maneira uniforme, segurando-a pela pega (C) (Fig.4).

Grelhar com as placas abertas (Fig.5):

- Esta posição é ideal para grelhar peixe, espetos, legumes, etc. e oferece uma superfície mais ampla de cozedura, indicada para grelhar vários alimentos ao mesmo tempo.
- Rode o botão de selecção do modo de cozedura (E) para a posição "2", e, segurando na pega, (C) incline completamente a placa superior para trás obtendo assim a máxima superfície de cozedura (Fig.5).

Grelhar com as placas entreabertas e paralelas (Fig.6):

- Esta posição é ideal para aquecer pizza, etc.
- Rode o botão de selecção do modo de cozedura (E) para a posição "3", levante a placa superior e abaixe-a de seguida (Fig. 6), obtendo assim a posição com a placa superior levantada e paralela à placa inferior.

ATENÇÃO: Não toque na superfície quente do grelhador para evitar queimaduras.

- Para os tempos de cozedura, siga as indicações com base na receita e no alimento a grelhar. Em todo caso, o tempo depende do gosto pessoal, do tipo e da espessura do alimento.
- Feito o grelhado, desligue o grelhador rodando o botão (L) para a posição "MIN", retire a ficha da tomada e abra a placa superior segurando-a pela pega (C).

ATENÇÃO: Não use utensílios metálicos para evitar danificar o revestimento antiaderente das placas.

LIMPEZA

ATENÇÃO: NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.

ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.

ATENÇÃO: Não use objectos metálicos ou esponjas e produtos de limpeza abrasivos de maneira a evitar danificar o revestimento antiaderente das placas.

ATENÇÃO: Depois de ter retirado a ficha da tomada, deixe o grelhador arrefecer.

- Limpe o corpo do grelhador com um pano seco.
- Desmonte as duas placas, premindo a tecla de desbloqueio (D); lave-as com água quente e, se necessário, use detergente neutro.
- Guarde a placa não utilizada no vão de alojamento traseiro (F) (Fig. 7).
- Retire o tabuleiro de recolha de gordura (G) (Fig. 8) e lave-o com água e detergente neutro.

825440

De'Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

SERVIZIO CONSUMATORI
800-215834

Cod. 6135104200 Rev. 1 del 17/06/2011

CE Mod. 1928

Metal Grill 1800

Ariete